

آبونه شرائطی : هر بر ایچون  
سنه لکی (۴۰۰) الی ایللی  
(۲۲۵) ، ممالک اجنبیه ایچون  
سنه لکی (۴۵۰) ، آلتی آیللی  
(۲۵۰) غروشدور .

نسخه سی ۷،۵ غروشدور .  
سنه لکی ۵۲ عددور .

اداره خانه : باب عالی جاده سنده  
رشید افندی خاندن

اخطارات  
آبونه بدلی پشیندر .

مسلكه موافق آثار مع المنونیه  
قبول اولنور . درج ایدله ن  
یازیلر اطاده اولماز .

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

باش محرر  
محمد ماکف

صاحب و مدیر  
اشرف ادیب

اتبعون اهدکم سیل الرشاد

# الشیخ الاسلام

آدره سی تبدیلیده اریججه  
غروش کوندرملیدر .

مکتوبلرک امضاری واضح  
واوقوناقلی اولسی و آبونه  
صره نومروسی محتوی  
بولونسی لازمدر

ممالک اجنبیه ایچون آبونه  
اولانلرک آدرس لرینک  
فرانسجه یازلسی رجا اولنور .

پاره کوندرلدیکی زمان نهیه  
دائر اولدینی بیلدیرلسی  
رجا اولنور

جلد ۴

۷ اغستوس ۱۳۴۰

\* پنجشنبه \*

۵ محرم ۱۳۴۲

عدد ۶۱۱

## دینی و مادی مدنیتلر

روح بشر من الازل مضطربدر ، تشنه حضور و رفاهدر . حیاتی  
مضطرب ایدن ، تشنه سی بولندینی حضور و رفاهدن دورومهور بیراقان  
علائق حیاندور . حیات محدود ، فقط علائق حیات نامحدوددر . محدود حیات  
نامحدود علائق محاصره مرارتی ایچنده - برفرجه حضور و رفاه بولمق  
ایچون - دائما چیرپنیر ، طوریر . سینه وسعت آبادینی طولدیروب طاشان  
کونا کوناملره نائل وصال اولمق ایچون ، عاجز ، فقط مغرور انسان  
یالکیز برطریق و یالکیز برواسطه مالکدر : مجادله و مبارزه ... فقط ،  
بر غنجه املی هزار خار جانخراش ایله محاط و محصوردر . هر خطوه  
تقرینده سینه نالانسه هزار خار حرمان و هجران صابلا نیر . حرمان و هجران  
حیاتک باعث آلام و اضطراباتیدر . حکیم شهر فخرالدین رازی  
خواجه من دیبورکه : « حیاتک بوتون آلام و اضطراباتی مادی و معنوی  
حرمان و افتراقلردن تولد ایدر . خسته لقلرک تواید ایتدیکی آلام  
و اضطرابات بیله هجیرات حیاتیته نك انسجه ناظمه سی میاننده حصوله  
کان افتراقلردن متولددر . »

حیاتک مادی و معنوی رفاه و راحه ده ، کندیسيله امللری  
و هجیرات عضویه نك انسجه ناظمه سی میاننده وصال و اتصال تام  
بولماسندهدر . فقط ، برشاعر فیلسوف نظرک :

وما کل ما یمنی المرء یدرکه

تجری الیاح بمالاتشهی السفن

دبدیکی کبی ، هر کس هر املنک وصال و اتصاله نائل اوله ماز .

وصال امل روزکاری دائما سفینه حیاتک تعقیب ایتک ایسته دیکی  
استقامته موافق اوله رق اُسمر . حیات طول امللرک چیقماز سوقاقلرنده  
دونوب طولاشیرکن ، یورولور ، بی تاب و ناتوان قالیر . راه املی  
ظلمتلر ایچنده بیراقان لیلله مجهولیتده بر منفذ نجات و ظفر آرایوب  
طورورکن ، دست حرمانک سینهنه صابلا دینی سنان آلام و اضطرابات  
ایله مجروح الفؤاد اوله رق خالک مأیوسیه سهریلیر . سینه سوزاننه  
یرقطره تسلی داملاتاجق ، جریحه جانخراشنه بر مرهم تشفی صاراجق  
مددرسلره نصب نظر ایدر . مرارت امل و اضطرابک تحریکی ایله دیرندکجه ،  
عضو متحرک لری یمن و یسارنده ، کندیسکی کبی مجروح و بهوش  
اوله رق یا تمقده بولان ابنای نوعنک جریحه لرینه طوقونور . جریحه سنه  
طوقونولانک دیرنمه سی ده طوقونانک جاتی آجیتیر . متقابل دیرنمه لر  
ذاتاً موجود بولسان امل و اضطرابلری متقابلاً آرتیریر . جراحات  
روحی سنی تداوی ایدمک بر طیب تطبیکار و بر دستگیر شفقتبار  
بولماسا دینی کورن و بیلن مضطرب بر روحک ، سائقه یأس و قنور  
ایله واصل اوله جفی نتیجه حیاتیته یا انتحار ، یا خود تبحنددر . هجران  
و خرماتزده اولان مجروح هرچه بادآباد یاشامایی وداع حیاته ترجیح  
ایدنلردن ایسه ، نه انتحار ، نه ده تجنن ایتیه بیلیر . فقط ، اونک حیاتی  
دیگر ابنای نوعنک حیاتی ایچون بر آفت ، بر مصیبت اولور . دیگر  
ابنای نوعی ده عین حیسات اندیشه سیله ، اونک کبی بر عامل شورش و  
فته کسلیلیر . حیاته مجادله مقاتله ماهیته کیرر . « الحکم لمن غلب »  
دستوری حلال مشکلات اولور . فقط سطح زمین ده خالی بر عرصه  
ویرانه ده دوز . آرتیق نه حیات ، نه ده مجادله ...

بشریتی ، شمعی به قادر بو عاقبتدن قورتاران و فیابعد دخی



قورتاره جق اولان يکانه منجي و خلاصکار ديات قوه ناظمه سیدر .  
ديانت الك نافذ بر علم روح متخصصي و الك حاذق بر امراض روحیه  
دوقتوریدر . غايه بشریه نك تأمین حضور و رفاہ اولدیغنی و بو غایه یی  
تأمین ایچون هر واسطه یه باش اوره جغنی قبل الوقوع کشف ایدن ديات  
قوه ناظمه سی السلام بر حیات و مساعی پروغرامی تنظیم ایدک بشریتی  
او پروغرامه توفیق حرکتله مکلف طوئمشدر . ديات پروغرامی بر  
ماده سیله بشریته بسیط و ساده بر طرز حیات توصیه ایدر . حیاتک  
بساطت و ساده لکی علائق حیاتی آزالیر . علائق حیاتک آزلنی حیاتی  
چوق پیرانمقدن قورتاریر . نامحدود طول املر آرقه بنده قوشوبده  
نائل اولامامقدن متولد بی پایان آلام و اضطرابات روحیه یی تعدیل  
و تخفیف ایدر . حضور و رفاہ حیاتک درجه سی آلام و اضطرابات  
روحیه نك درجه سیله اولچولور . علائق نه درجه آز ایسه ، ألم واضطراب  
روحی ده اودرجه آذر . ألم واضطراب نه درجه آز ایسه ، حیات ده  
اودرجه نائل حضور و رفاہ اولور . حیاته دغدغلی ، دبدبلی ،  
طنطنلی بر جریان ویرمک علائق حیاتی آرتیریر . علائق حیاتک آرتما سی  
حیاتک مشاغل و مساعی سی چو غالتیر . مشاغل و مساعینک چو غالتما سی  
حیاتک فضله مقدارده پیرانما سی موجب اولور . فضله مشاغل و مساعی  
حیاتی بر طرفدن فضله مقدارده پیراتیرکن ، دیگر طرفدن فضله حرمان  
و هجرانلره معروض بیراقیر . حرمان و هجرانلر نه درجه تزايد ایدرسه ،  
آلام واضطرابات روحیه ده اودرجه کسب شدت ایدر . آلام  
واضطرابات ایسه ، حیاتک یکانه مانع حضور و رفاهیدر . هرشیدن اول ،  
حیاته قیمت و اهمیت ویرن ديات قوه ناظمه سی حیاتی معتدل بر مساعی  
ایله مقید قلمشدر . بسیط حیاتک بسیط حوائجی تدارک کافی کله یه جک  
درجه ده آز مساعی به قانون دیانته جواز بولنمادیغنی کبی ، دغدغلی  
و دبدبلی بر طرز حیاتک کسب حوائجی اوغورنده حیاتک پیراتیلما سنده  
مساعده یوقدر . دبدبلی حیاتک حیاته فضله مساعی تحمیل ایده جکفی  
و مساعی نه قادار فضله اولورسه اولسون ، دبدبلی بر طرز حیاتک کاه حوائجی  
تدارک کافی کله میهرک کندی حوائجی دیگر حیاتلرک قازانچلرندز تأمین  
وتدارک ایتیه قالدیشه جغنی بیان قانون ديات بر طرفدن ، بشریته بساطت  
حیات توصیه ایدرکن ، دیگر طرفدن ده حیاتلری ، یکدیگر لرینی  
جرح ایتمکله دکل ، جریحه لرینی متقابلاً صارمق و تداوی ایتمکله  
و موجود آلام واضطراباتی تشدید و تزیید ایتمکله دکل ، متقابلاً  
تعدیل و تخفیف ایتمکله مکلف طوئیور . بسیط طرز حیاتک بسیط  
حوائجی تأمین وتدارک مصروف مساعینک دائماً موفقیتله نتیجه  
پذیر اولامامسندن متولد مایوسیتلرک حیاتی معروض بیراقجغنی اتخار ،  
یاخود تجنن قابتلرندن بشریتی قورتامق اندیشه سیله لرزان اولان  
ديانت قوه ناظمه سی حیاتده مایوسیته هیچ بر محل و موقع ویرمیور .  
معتقد و متدین بر کسه سی و عملک ، کنديسه ، فقط سی و عملک موفقیتله

نتیجه نلمه سنک مافوق الطبیعه بر قدرت ناظمه یه طائد بر کیفیت اولدیغنه  
قالعدر . اوقدرت ناظمه نك ، تشبثاتی موفقیتله نتیجه لنديرمه مسنی کندی  
حقنده خیر تلقی ایدرک مایوس دکل ، متسلی اولور . و بو تسلی اونی  
اتخار ، یاخود تجنن قابتندن قورتاریر . حیات مادیه نك کلوب کجیجی  
بر صفحه اولدیغنی ، کلوب کجیجی بر حیاتک محرومیتلرندن مایوس اوله رق  
اتخار ، یاخود تجنن ایتمه نك معاسزلغنی و بو محرومیتلرک عالم عقباده  
مع زیاده تلاقی ایدیله بیله جکفی بیلمه سی اونک قابنه یأس دکل ، انشراح  
ویریر . ینه معتقد و متدین بر کیمسه ، غیر مشروع واسطه لرله آلد  
ایدیله جک حیات حوائجک موقت حیاته نافع اولسه بیله ، ابدی حیاته  
ایراث ضرر ایده جکفی و موقت حیاتک تأمین حضور و رفاهی اوغورنده  
ابدی حیاتی کلیاتلر حکام ایتمه نك اصابتلر لکفی دوشونه رک غیرک حقوقه  
تعرض و تجاوزدن صو کدرجه تحاشی ایدر . حق هر هانکی طریق نهائیده  
راست کلدیکی صاحبسز بر مال و متاعه آل اوزاتما یه کندنده جرأت  
بوله ماز . فانی حیات مادیه نك تأمین حوائجندن زیاده ، باقی حیات معنویه نك  
تأمین حوائجنه چالیشمق لازم کله جکفی دوشونن معتقد و متدین بر کیمسه  
ابنای نوعنک سینه سنده . جریحه لر آچایی دکل ، جریحه لرینی صارمق  
وتداوی ایتک صورتیله حیات اخرویه سنک تأمین حضور و رفاهی نامه  
حوائج معنویه حاضر لامانی غایه مساعی انتخاب ایدر . قدرت ناظمه  
بشریته بویله بر حیات و مساعی پروغرامی تنظیم ایتمش و بو پروغرامک  
تأمین تطبیقی مکافات و عقوبات اخرویه تعیین و ترتیب صورتیله تأیید  
بیورمشدر . قانون دیانته تبعیت و صداقتلریله متناسب بر درجه ده نائل  
حضور و رفاہ اولان بشریت صو ک عصرلرده طوئیلشم اولدیغنی « داء  
التجدد » خسته لکنک سوق و تحریکیله ديات قدرت ناظمه سی ، بونجه  
عصرلق خدمتلرینه مقابل کنديسه تشکر بیله ایتمکسزین ، تقاعد تابع  
طوناراق یرینه کنج و دینچ ظن ایتدیکی « مدنیت » ی کتیرمکه چالیشیور .  
هچیا مدنیت دیانته خیر الحلف اوله بیله جک قیمت ناظمه یی حائزمی در ؟  
هر متفکرک بو سؤاله ویره جکی جواب مطلقاً منفی بر جوابدر .  
بشریته فردی و معشری حضور و رفاہ وعد ایدن ، فردی و معشری  
حضور و رفاهی مادی و معنوی مکافات و عقوبات کبی اطماع و اخافه  
واسطه لر یله تحت تأمین آلان بر مدنیت وارسه ، اویله بر مدنیتک نام  
اصلیسی « ديات » در . و مدنیت اونک نام مستعاریدر . بناء علیه  
ديانتپرستلکی مدنیتپرستلکه تحویل ایتک عصری تجددلرک بر چوق  
نوعلرنده کورمکده بولندینمز وجهله براسم و عنوان دیکشدریمکدن  
عبارت قاير . اسملرک دیکشله لر یله اسملرک دیکشله دکارینی دائماً  
کورمکده بز . بشقه دورلو مدنیتلری ديات مدنیتله قارشیلشدیرنجه ،  
ديانت مدنیتی بر نور ، دیگر مدنیتلر بر ظلمت . ديات مدنیتی بر علم ،  
دیگر مدنیتلر بر جهل . ديات مدنیتی بر فضیلت ، دیگر مدنیتلر بر ذیلت .



سایہ روحنوازی آئندہ کنندی قوالندن بشقہ انیس وجلیسی اولمایان  
قیل عبالی چوبانلری، طوز و اکسکله تعیش ایدن قیر بکجیلری،  
موسمک ایجاباتنه کوره دیاردن دیارہ نقل خان و خانہ ایدن کوجہلری  
جهانک وبالخاصہ یکرمنجی عصرک الہمدنی انسانلری دگلی در؟ بشقہ  
مدینتک غایہ سی اگر اوایلہ دکلسہ، بویلہ برمدینتک حضور ورفاہ بشر  
نامہ برآفت، برمصیبت تاقی اولماسی لازم گلزمی؟

شیخ سعدی مرحوم اثنای سیاحتندہ یولی حلب شہایہ اوغراشمش؛  
شہرک خارجی منظرہ سندہ برعلویت واحتشام مشاہدہ ایش؛ فقط،  
سکنہ شہری روحاً متدنی و متردی کورمش؛ بو معکوس متضاد  
احتشاملرک الہاملری اوکا:

خانہ شان بلند و ہمت شان پست  
خدایا، ہر دوشان یکسان کن

دیدیرتمش: ہ حلب شہبا اہالیسنک خانہلری منتظم و محتشمدر،  
فقط کندیلری روحاً متدنی و متردیدر۔ الہی؛ متضاد بو ایکی منظرہ  
آرہ سندہ بر موازنہ تأسیس ایت ۱،

سعدی مرحومک حلب شہریلہ سکنہ شہر حقندہ رکز ایش  
بولندینی بوآبدہ فکرہ بشقہ مدینتہ بشقہ مدینتجیلرک یان یانہ آلمش  
مکمل بر فطوغرافلری دگلی...؟  
یحییٰ عقیف

اجتماعاتہ غریبجلی و بوزغونجلی:

حیات اجتماعیہک مسندی اہموقدر

پک چوق کسہلر واردرکہ اک منطقی تلقیلر مواجہہ سندہ کوروش  
ودوشونش ظرزلرنندہ کی تخالف حسیلہ حیاتلرنندہ منفی نتایجہ دسترس  
اولورلر۔ کرچہ کورمک، دوشونمک بر خاصہ فطریہ در؛ ہر کس کورور  
وکنندہ کورہ بر موازنہ عقلیہ تأسیس ایدہ بیلیر۔ فقط مثبت بر نتیجہ  
وصول ایچون بوخواصک استناد ایتدیکی مبدائلرک نظر دقتہ آلمسی  
ایجاب ایدر۔ حیات خصوصیہ منری کوز اوکنہ کتیررسہک مقصدی  
دہا ای ایضاح ایش اولورلر۔ بشریت سرور و کدر، حظوظ والمدن  
خالی قالہماز۔ مسرتلی بر زمانمزدہ اک طیبی کوردیکمز ہرہانکی  
بر حادثیہ مکدر بر زمانمزدہ تحمل بیلہ ایدہ میز، اک ملین خطابلری  
بر حقارت کبی تلقی ایدہ رز، سودکلمز بڑہ پک یابانجی کلیر۔ بالعکس  
سویجلی بر زمانمزدہ بوتون بوغیرطبیعیلکلمزہ شاشارز۔

مہرادہ سراب تماشاسنہ دالان بر کسہ اوٹنادہ کی حالت روحیہ سنہ  
کورہ صوصامش ایسہ کوزل کولار، نہرلر؛ غضوب ایسہ محاربہلر،  
ہجوملر؛ متحسس ایسہ اورمانقلر، چایرلر کورور۔

بوندن آکلاشیلیورکہ کوروش ودوشونش ہر کس ایچون ثابت

دیانت مدینی بر حقیقت، دیگر مدینتیلر بر خرافہ.. دیانت مدینی بر  
حق، دیگر مدینتیلر بر باطل.. دیانت مدینی بر ملکیت، دیگر مدینتیلر  
بر بہمیت.. دیانت مدینی بر علویت، دیگر مدینتیلر بر سفلیت۔ دیانت  
مدینی بر سعادت، دیگر مدینتیلر بر شقاوت.. دیانت مدینی بر ہدایت،  
دیگر مدینتیلر بر ضلالت.. دیانت بر مدینت، دیگر مدینتیلر بر  
وحشت.. دیانت مدینی بر ضراط مستقیم، دیگر مدینتیلر بر طریق سقیم..  
دیانت مدینی بر صلح وصلاح، دیگر مدینتیلر بر فتنہ و شورش.. دیانت  
مدینی بر انتظام و انضباط، دیگر مدینتیلر بر فوضویت و آشوب و عوامی  
حال و ماہیتندہ عبرتمای عیون اولور۔ دیانتہ برستش ایدلیدیکی زمانلردہ کی  
فردی و معشری حضور ورفاہلرک درجہلریلہ بشقہ مدینتیلرہ برستش  
اولندینی عصرلردہ کی فردی و معشری حضور ورفاہلرک درجہلری  
مقایسہ ایدن ہر متفکر مدینت دینیہ اہندہ اویلہ، دیگر مدینتیلرہ اہندہ  
بویلہ حکملر ویرمکدہ ہیچ بروجہلہ دوچار تردد اولماز۔ بشریتک  
حیاتہ قیمت و اہمیت ویرہجک، اوکا حضور ورفاہ، تأمین غایہ تنظیمات  
انخا ایدہجک، فردی و معشری حضور ورفاہ یوللری کوسترہجک  
واو یوللری تحت امنیتندہ بولندیرہجک مدینت دینیہ دن بشقہ برمدینت  
یوقدر۔ بشقہ مدینتیلر حیاتی بساطندن چیقاریور۔ حیاتک بساطندن  
چیقماسی حیاتک علاقنی آتیریور۔ علاقنک آرماسی حیاتہ، آئندن  
قالقامایہجفی درجہدہ مساعی تحمیل ایدیور۔ مساعی شخصییہ سیلہ  
آفرانہ حیاتک لوازم و حوائجی تأمین و تدارک ایتک امکاتی کورہ مہین  
صاحب حیات بشقہ سنک قازانجیلہ یاشامایہ کوز دیکور۔ بشقہ مدینت  
احتیاجاتی چوغالتدیریور۔ احتیاجاتک چوغالماسی احتیاجاتہ واسع قابول  
آچور۔ احتیاجاتر انتظام و انضباط اجتماعی بی اخلاص ایدیور۔ بشقہ  
مدینتیلر بشریتی حسناتہ تشویق، سیاتندن تحذیر ایتیور؛ ایتسہدہ،  
قوہ تأییدیہ مالک دکلدرد۔ بشقہ مدینتیلر بشریتہ محتشم بنالری ایدیور،  
منتظم لباسلر کیدیریور، مطمئن صفرہلر قوردیریور، صوری ذوق  
وصفا طائلرندہ کزدیریور۔ فقط قلبہ حضور، حیاتہ جدی بررفاہ،  
روحہ علویت بخش ایدہ میور۔ بشقہ سنک آلام واضطراباتیلہ ذوقیاب  
اولہجق درجہدہ ولاقل، بشقہ سنک آلام واضطراباتہ قارش لاقید  
وسیرجی قالاجق درجہدہ روحلری سفلیشدیریور۔ بشقہ مدینت  
بر آشفٹہ سحار کبی سوسلہ نہرک، قوقولر سورونہرک غافل بشریتک  
بوینہ صاریلیور، فقط، نتیجہدہ جہندہ، کیسہ سندہ، جزہ دانندہ  
قاج غروشی وارہہ چکوب آلہرق جاتی یاقیور ۱۔

بشقہ مدینتک غایہ سی بشریتہ حضور ورفاہ تأمین ایتکسہ، روحہ  
علویت، اخلاقہ صافیت افاضہ ایتکسہ، عین غایہ بی استہداف ایدن  
دیانت نہ قباحتی وار ۱۹ بشقہ مدینتک غایہ سی او ایسہ، ہجرا کویلرک  
کبہ نشین اہالیسی، یوکسک طاغلرک خیمہ سازسکنہ سی، چام آغاچلریلرک